

البنك الأول Alawwal bank

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت MACUG AGREEMENT

COMPANY NAME		اسم للشركة
COMPANY REGION		منطقة الشركة
DATE	- -	التاريخ

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت

MACUG AGREEMENT

Alawal bank logo is a registered trademark of The Saudi British Bank. Any references to Alawal bank as a contracting party in this document shall be construed as a reference to The Saudi British Bank C.R. 1010025779 as the contracting party, following the merger of Alawal bank and The Saudi British Bank in accordance with Articles 192 of the Companies Law.

This SWIFT Closed User Group Agreement (the "Agreement"), is dated as of [REDACTED], by and between [REDACTED] with Business Entity Identifier [REDACTED], and The Saudi British Bank.

Having a place of business at Al-Dhabab Street, Riyadh, 11431.

[REDACTED] authorize the bank to handle the requests from the SWIFT code / BIC:

[REDACTED], [REDACTED], [REDACTED].

1. Definitions:

The following defined terms as used in this Agreement and the Exhibits shall have the meanings specified below:

((Service Administrator))

shall mean The Saudi British Bank.

"Service Participant")

shall mean Company Name "Company Abbreviation xyz".

((Closed User Group))

shall mean a group of users selected by The Saudi British Bank to participate in the closed user group as a Service Participant and allowed to use SWIFT products and services to communicate with Service Administrator.

((SWIFT Undertaking))

shall mean the application agreement between Customer and SWIFT.

((SWIFT))

shall mean the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication, a Limited Liability Cooperative Society, established at Avenue Adèle 1, B-1310 La Hulpe, Belgium.

((SWIFT Governing Documents))

shall mean the following SWIFT documents, as amended from time to time:

(a) the General Terms and Conditions of the By-laws (see Corporate Rules), (b) the Corporate Rules, (c) FIN Policy, (d) Pricing & Invoicing, (e) FIN Service Description of the User Handbook of SWIFT, and (f) other rules or terms governing the use of SWIFT services.

((SWIFT Products and Services))

shall mean the products and services provided by SWIFT hereunder as set forth in Exhibit A attached hereto and made a part of this Agreement.

((SWIFT Messages))

shall mean international financial message transmission using the SWIFT Products and Services.

((Service(s))

shall mean the SWIFT Products and Services and the services provided to Customer by The Saudi British Bank in association with the SWIFT Products and Services provided hereunder.

2. Scope of Service.

Customer is a Service Participant selected by The Saudi British Bank to participate in the Closed User Group for the Customer accounts set forth in Exhibit A. Customer is permitted, in accordance with the terms of the SWIFT Governing Documents and this Agreement, to use the SWIFT Products and Services set forth in Exhibit A, together with such other services as parties may hereafter mutually agree upon in writing, to communicate with The Saudi British Bank as the Service Administrator.

3. SWIFT Approval and Other Agreements.

3.1 SWIFT Undertaking and SWIFT Governing Documents:

Prior to being authorized to use the SWIFT Products and Services, Customer shall execute the SWIFT Undertaking, pay the applicable entry fee, and be approved as a Service

شعار البنك الأول هو علامة تجارية مسجلة باسم البنك السعودي البريطاني. وطبقاً لأحكام المادة 192 من نظام الشركات، فإن أي إشارة إلى البنك الأول كطرف متعاقد معه في هذه الوثيقة سوف تفسر بعد الاندماج كإشارة إلى البنك السعودي البريطاني س.ت رقم 1010025779 كطرف متعاقد معه.

هذه إتفاقية مجموعة السويفت المغلقة ووثقت هذه الإتفاقية

بتاريخ [REDACTED] بين كل من [REDACTED] مع الشركة

و البنك السعودي البريطاني.

وعنوانه شارع الضباب ، الرياض - 11431 .

يفوض البنك بتنفيذ الطلبات و العمليات عن

طريق رمز السويفت :

[REDACTED], [REDACTED], [REDACTED].

1. تعاريف

سيكون للمصطلحات المحددة التالية حسب ما هي مستخدمة في هذه الاتفاقية والجدول المعاني المذكورة أدناه:

((مدير الاتفاقية))

يعني البنك السعودي البريطاني

((المشارك في الاتفاقية))

يعني (اسم الشركة) (اسم الشركة المختصر)

((مجموعة المستخدمين المغلقة))

يعني مجموعة مستخدمين يختارها البنك السعودي البريطاني للمشاركة في مجموعة المستخدمين المغلقة كمشاركين في الخدمة ويسمح لهم باستخدام منتجات وخدمات سويفت للتواصل مع مدير الخدمات.

((تعهد سويفت))

وتعني تطبيق الاتفاقية بين العميل وسويفت.

((سويفت))

وتعني شبكة التحويلات المالية العالمية بين البنوك ، شركة ذات مسؤولية محدودة، ومركزها في Avenue Adèle 1, B-1310 La Hulpe, Belgium

((المستندات المنظمة لسويفت))

وتعني مستندات سويفت التالية وحسب ما يتم تعديلها من وقت لآخر؛

(أ) الشروط والأحكام العامة للنظام الأساسي (انظر قوانين الشركة)، (ب) قوانين الشركة، (ج) السياسة المالية ، (د) التسعير والفوترة ، (هـ) وصف الخدمات المالية لدليل مستخدم سويفت و (و) الشروط أو القوانين الأخرى المنظمة لاستخدام خدمات سويفت.

((منتجات وخدمات سويفت))

وتعني المنتجات والخدمات المقدمة من سويفت في هذه الاتفاقية حسب ما هو وارد في الجدول المرفق معها والذي يشكل جزءاً من هذه الاتفاقية.

((رسائل سويفت))

وتعني إرسال الرسائل المالية العالمية باستخدام منتجات وخدمات سويفت.

((الخدمة (الخدمات))

وتعني منتجات وخدمات سويفت والخدمات المقدمة للعميل من البنك السعودي البريطاني بالمشاركة مع خدمات ومنتجات سويفت المقدمة بموجب هذه الاتفاقية

2. المادة مجال الخدمة:

إن العميل هو مشارك في الخدمة ويتم اختياره من قبل البنك السعودي البريطاني في اتفاقية ربط الشركات غير المالية بينه وبين المستخدمين لحسابات العميل المنصوص عليها في الجدول (أ). ويسمح للعميل ، وفقاً للشروط التي تخضع لها المستندات المنظمة لسويفت ، استخدام منتجات وخدمات سويفت المذكورة في الجدول " أ " مع تلك الخدمات الأخرى حسب ما يتفق عليه الأطراف خطياً ، من أجل التواصل مع البنك السعودي البريطاني بصفته مدير الخدمات.

3. المادة موافقة سويفت والاتفاقيات الأخرى

1.3 تعهد سويفت والمستندات المنظمة لسويفت:

قبل أن يكون مفضواً باستخدام منتجات وخدمات سويفت ، ينبغي على العميل القيام بتنفيذ تعهد سويفت ، ودفع الرسم المطبق بالكامل ، وأن يتم الموافقة عليه من مجلس إدارة سويفت كمشارك

CUSTOMER SIGNATURE

توقيع العميل

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت

MACUG AGREEMENT

Participant by the SWIFT Board of Directors. Customer shall be bound to the terms of the SWIFT Governing Documents applicable for the category in which the Customer has been accepted by SWIFT. Customer is solely responsible for all costs and expenses associated with joining SWIFT or with any third party vendors.

3.2 The Saudi British Bank Service Agreements:

Customer's participation as a Service Participant is subject to The Saudi British Bank's account terms and conditions governing the Customer's accounts at The Saudi British Bank and to any other agreements applicable to the underlying products and services provided by The Saudi British Bank to Customer (the "Underlying Agreements"). The parties agree that the parties' respective duties, obligations and liabilities with regard to the underlying products and services provided by The Saudi British Bank to Customer are as set forth in the Underlying Agreements.

4. Fees.

The Client agrees to pay fees and charges as indicated in the Exhibit A | Prices appendix. The Saudi British Bank at its discretion have the right to amend the prices and shall be liable to inform the Client or his representative.

5. Security Procedures; Formats.

5.1 Security Procedures:

Customer acknowledges that the access to SWIFT Products and Services is subject to the security procedures described in the SWIFT Governing Documents. The security procedures used by the parties are designed to verify the authenticity of, and not to detect errors in, SWIFT Messages. The Customer agrees that the security procedures described in the SWIFT Governing Documents constitute a commercially reasonable method of providing security against unauthorized SWIFT Messages and that The Saudi British Bank shall be entitled to rely and act upon all SWIFT Messages issued in the name of the Customer and received by The Saudi British Bank in good faith and in accordance with the security procedures described herein.

5.2 Formats.

All SWIFT Messages must be sent via SWIFT in the format specified in the SWIFT Governing Documents or otherwise specified by The Saudi British Bank.

6. Liability.

The Saudi British Bank shall not be liable for failed or delayed transactions or communications as a result of failures or delays in SWIFT connectivity. The Saudi British Bank's sole responsibility hereunder shall be to administer the Closed User Group and to receive SWIFT Messages as further detailed in Exhibit A, and The Saudi British Bank shall be liable only for direct damages, losses or expenses of any kind or nature in relation thereto which are incurred or sustained by Customer as a result of negligence by The Saudi British Bank or its employees. Further, The Saudi British Bank's liability in connection with any underlying products or services provided incident to this Agreement shall be determined in accordance with the Underlying Agreements. In no event shall The Saudi British Bank be liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, regardless of the form of action and even if The Saudi British Bank has been advised of the possibility of such damages.

7. Representations and Warranties.

Customer represents, warrants and covenants that Customer is now and will remain:

- Duly incorporated, validly existing and duly organized legal entity,
 - In good standing financially and in compliance with applicable laws and regulations and the SWIFT Undertaking and applicable SWIFT Governing Documents,
 - Subject to regular audit in accordance with internationally recognized accounting standards by an independent audit firm, and
 - A customer of The Saudi British Bank while participating in the Closed User Group.
- Customer will indemnify The Saudi British Bank and hold it harmless from and against any and all claims, demands, losses, liabilities or expenses (including attorneys' fees and costs) resulting directly or indirectly from a breach by the Customer of any representation,

في الخدمة , ويكون العميل ملزماً بشروط المستندات التي تحكم سويفت والمطبقة على الفئة التي تم اختيار العميل بموجبها من قبل سويفت. ويكون العميل بمفرده مسؤولاً عن جميع التكاليف والمصاريف الخاصة بالمشاركة بسويفت أو مع أي طرف ثالث مزود للخدمة.

2.3 اتفاقية الخدمات من البنك السعودي البريطاني:

تخضع مشاركة العميل كمشارك في الخدمة الى الشروط والأحكام الخاصة بحساب البنك السعودي البريطاني الذي يحكم حسابات العميل في البنك ولأية اتفاقية أخرى مطبقة على المنتجات والخدمات التابعة التي يقدمها البنك السعودي البريطاني للعميل (الاتفاقيات الضمنية) . ويوافق الأطراف بأن الواجبات والمسؤوليات والالتزامات الخاصة بالمنتجات والخدمات الضمنية التي يقدمها البنك السعودي البريطاني للعميل تكون حسب ما هو منصوص عليه في الاتفاقيات الضمنية.

4. الرسوم

يقوم العميل بتعويض البنك السعودي البريطاني عن الخدمة وفقاً للترتيبات الخاصة بأرصدة التعويض المعمول بها فعلياً بين البنك والعميل، ولا شيء في هذه الاتفاقية سوف يعدل أو يؤثر على شروط وأحكام الاتفاقية.

5. الاجراءات الأمنية والصيف

1.5 الإجراءات الأمنية:

يقر العميل بأن الدخول الى منتجات وخدمات سويفت يخضع للإجراءات الأمنية الموصوفة في المستندات المنظمة لسويفت، وإن الاجراءات الأمنية التي يستخدمها الأطراف في هذه الاتفاقية مصممة للتحقق من المستندات المنظمة لسويفت والتي تشكل طريقة تجارية معقولة لتحقيق الأمان ضد أية رسائل سويفت غير مفوضة ، ويحق للبنك السعودي البريطاني الاعتماد والعمل بموجب رسائل السويفت الحادرة باسم العميل والمستلمة من قبل البنك بحسن نية ووفقاً للإجراءات الأمنية الموصوفة في هذه الاتفاقية.

2.5 الصيف:

ينبغي ارسال جميع رسائل سويفت بواسطة سويفت بالصيغة المذكورة بالمستندات المنظمة لسويفت أو تلك المحددة من البنك السعودي البريطاني.

6. المسؤولية

لن يكون البنك السعودي البريطاني مسؤولاً عن المراسلات والعمليات الفاشلة أو المتأخرة نتيجة الفشل أو التأخير في الاتصال بسويفت. وسوف تكون المسؤولية الوحيدة للبنك في هذه الاتفاقية هي إدارة مجموعة الشركات المرتبطة واستلام رسائل سويفت حسب ما هو موضح بشكل أكثر في الجدول " أ " . ويكون البنك مسؤولاً فقط عن توجيه الرسائل وعن الخسائر أوالمصاريف من أي نوع أو طبيعة فيما يتعلق بها والتي يتكدها العميل أو تلحق به نتيجة الإهمال من طرف البنك السعودي البريطاني أو موظفيه، كما ستحدد مسؤولية البنك بخصوص أي منتجات أو خدمات ضمنية مقدمة بموجب الاتفاقيات الضمنية. ولن يكون البنك السعودي البريطاني مسؤولاً في أية حالة عن الأضرار العرضية أو غير المباشرة أو الخاصة أو الناتجة ، وبغض النظر عن شكل العمل وحتى إذا تم إبلاغ البنك عن إمكانية حدوث هذه الأضرار.

7. التعهدات والضمانات

يتعهد العميل ويضمن بأنه حالياً وسوف يبقى :

- شركة مدرجة حسب الأصول وقائمة ومؤسسة بموجب كيان قانوني،
- في وضع مالي جيد وملتزماً بالقوانين المعمول بها وبالتعهد الخاص بسويفت وبالمستندات المطبقة والمنظمة لمستندات سويفت.
- خاضعاً للمراجعة النظامية وفقاً للمعايير المحاسبية العالمية من قبل شركة مراجعه مستقلة ، و
- عميلاً للبنك السعودي البريطاني أثناء المشاركة في مجموعة الشركات المغلقة عن طريق سويفت .

ويقوم العميل بتعويض البنك السعودي البريطاني ويخلي طرفه من أي أو جميع المطالبات أوالأوامر أوالخسائر أو المسؤوليات أو المصاريف (بما في ذلك أتعاب المحاماة والتكاليف)

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت MACUG AGREEMENT

covenant or warranty made under this Agreement.

8. Termination.

- 8.1 By The Saudi British Bank. The Saudi British Bank may terminate this Agreement and Customer's use of the SWIFT Products and Services in the Closed User Group at any time by giving Customer not less than three months prior written notice. The Agreement and the affected service, however, shall continue in full force and effect as to all transactions the processing of which has been commenced by The Saudi British Bank prior to such termination.
- 8.2 By Customer. Customer may terminate this Agreement and Customer's use of the SWIFT Products and Services in the Closed User Group at any time by giving The Saudi British Bank not less than three months prior written notice. The Agreement and the affected Service, however, shall continue in full force and effect as to all transactions the processing of which has been commenced by The Saudi British Bank prior to such termination.
- 8.3 Consequence of termination by SWIFT. This Agreement shall terminate automatically in the event that either party loses User Status as defined in the SWIFT General Terms and Conditions. In the event that the Customer's loss of User Status is due to Customer's breach of any obligations to SWIFT, Customer shall be liable for any fees due for the remainder of the current period. The Agreement and the affected Service, however, shall continue in full force and effect as to all transactions the processing of which has been commenced by The Saudi British Bank prior to such termination.

9. Miscellaneous.

9.1 Notices.

All notices required or permitted hereunder may be sent to the Customer by ordinary mail, by courier, by electronic transmission or by such other means as the Customer and The Saudi British Bank agree upon from time to time at the address (street address, post office box or electronic address) last recorded by The Saudi British Bank. Unless otherwise arranged, all notices to The Saudi British Bank must be sent to the bank at The Saudi British Bank, P.O. Box 1467 Riyadh-11431, KSA

Attention: The Senior Channel Manager, International & Transaction Banking Group

9.2 Amendments.

The Saudi British Bank may amend the Agreement as The Saudi British Bank deems necessary in the course of its business, at any time by giving the Customer thirty (30) days' prior written notice of the amendment. Changes to the Agreement which are required by law, which The Saudi British Bank determines are necessary to comply with the requirements of SWIFT or which The Saudi British Bank determines are necessary for the security of a Customer's account or the integrity of a system used by The Saudi British Bank to provide a Service may be implemented immediately or as required by law.

9.3 Waiver.

The Saudi British Bank may waive any provision of the Agreement, but such waiver shall apply only on that occasion and must be in writing to be enforceable by the Customer. Such waiver shall not constitute a waiver of any other provision of the Agreement.

9.4 Variation of Law; Severability.

Any provision of applicable law or regulation that cannot be varied by agreement or notice shall supersede any conflicting term of the Agreement. If any provision of this Agreement shall be held to be illegal or unenforceable, the validity of the remaining portions of this Agreement shall not be affected.

9.5 Governing Law.

The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the Kingdom of Saudi (without reference to the conflicts of law rules thereof). IN WITNESS WHEREOF, The Saudi British Bank and Customer have caused duly authorized representatives of their respective companies to execute this Agreement on the date or dates set forth below.

الناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر عن العميل بخصوص أي تمهيدات أو ضمانات أو موافقات بموجب هذه الاتفاقية.

8. إنهاء الاتفاقية

- 1.8 من طرف البنك السعودي البريطاني: قد يقوم البنك السعودي البريطاني بإنهاء هذه الاتفاقية واستخدام العميل لمنتجات وخدمات سويفت في مجموعة المستخدمين المرتبطين بالاتفاقية ، في أي وقت من خلال إعطاء العميل إشعار خطي قبل ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء الاتفاقية. ورغم ذلك، سوف تستمر الاتفاقية والخدمات المتأثرة بها بكامل قوتها ونفاذها على جميع العمليات التي بدأ البنك السعودي البريطاني بإجرائها قبل تاريخ الإنهاء المذكور.
- 2.8 من طرف العميل: قد يقوم العميل بإنهاء هذه الاتفاقية واستخدام العميل لمنتجات وخدمات سويفت في مجموعة المستخدمين المرتبطين بالاتفاقية ، في أي وقت من خلال إعطاء البنك السعودي البريطاني إشعار خطي قبل ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء الاتفاقية . ورغم ذلك ، سوف تستمر هذه الاتفاقية والخدمات المتأثرة بها بكامل قوتها ونفاذها بخصوص جميع العمليات التي بدأ البنك السعودي البريطاني بإجرائها قبل تاريخ الإنهاء المذكور.
- 3.8 نتيجة الإنهاء من طرف سويفت: سوف تنتهي الاتفاقية تلقائياً في حالة فقدان أي طرف وضع المستخدم المحدد في الشروط والأحكام العامة لسويفت ، وفي حالة أن سبب فقدان العميل وضع المستخدم يعود إلى خرق العميل لأي من التزامات سويفت ، فإنه سيكون مسؤولاً عن أية أتعاب مستحقة عن الفترة الحالية المتبقية. وبالرغم من ذلك، سوف تستمر الاتفاقية والخدمات المتأثرة بها سارية المفعول بكامل قوتها ونفاذها على جميع العمليات التي بدأ البنك السعودي البريطاني بإجرائها قبل تاريخ الإنهاء المذكور.

9. أحكام عامة .

1.9 الإشعارات:

قد يتم إرسال جميع الإشعارات المطلوبة أو المسموح بها في هذه الاتفاقية إلى العميل بالبريد العادي أو بالبريد السريع أو بطريقة الإرسال الإلكتروني أو بأية طريقة أخرى حسب ما يتفق عليه كل من العميل والبنك السعودي البريطاني من وقت لآخر على العنوان (الشارع ، صندوق البريد أو البريد الإلكتروني) المسجل مؤخراً لدى البنك السعودي البريطاني. وما لم يتم الاتفاق عليه وترتيبه بشكل مسبق، فإنه ينبغي إرسال جميع الإشعارات إلى البنك على عنوان البنك السعودي البريطاني، صندوق بريد 1467 الرياض - 11431). خدمات النقد، عناية المدير الأول للقنوات، مجموعة التعاملات المصرفية و الدولية.

2.9 التعديلات:

قد يقوم البنك السعودي البريطاني بتعديل الاتفاقية حسبما يراه ضرورياً في سياق أعماله، في أي وقت يشاء، وذلك بإعطاء العميل إشعار خطي بذلك قبل ثلاثة أشهر. التعديلات على الاتفاقية والتي يتطلبها القانون ويراها البنك ضرورية ومتطابقة مع متطلبات سويفت، أو التي يراها البنك ضرورية من الناحية الأمنية بالنسبة لحساب العميل أو لسلامة النظام فقد يتم تطبيقها فوراً أو حسب ما يتطلبه القانون.

3.9 التنازل:

يجوز للبنك السعودي البريطاني التنازل عن أي بند من أحكام هذه الاتفاقية ، لكن هذا التنازل ينطبق في هذه الحالة على البند المتنازل عنه فقط، وينبغي أن يكون خطياً ليكون قابلاً للتفويض من جانب العميل. هذا التنازل لن يعتبر تنازل من البنك عن بقية البنود في هذه الاتفاقية.

4.9 اختلاف القانون

واستقلاليتها: سوف يحل أي من أحكام القانون أو النظام المطبق والذي لا يمكن تغييره من خلال اتفاقية أو إشعار محل أي نص متعارض مع هذه الاتفاقية. في حال تعارض أي بند من هذه الاتفاقية مع القانون أو كان غير قابل للتفويض فإنه لن يؤثر على باقي بنود الاتفاقية.

5.9 القانون المنظم للاتفاقية:

تخضع هذه الاتفاقية وسوف يتم تفسيرها طبقاً لقوانين المملكة العربية السعودية (دون الإشارة لتعارض القوانين والقواعد الخاصة بها) وبناء على ذلك ، طلب البنك السعودي البريطاني والعميل من الممثلين المخولين لشركاتهم لتنفيذ هذه الاتفاقية بالتاريخ أو التواريخ المبينة أدناه.

CUSTOMER SIGNATURE

توقيع العميل

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويقت

MACUG AGREEMENT

Exhibit A | Services

الشركة

MACUG - FIN Services

خدمات فن

Account Number	Service Type	نوع الخدمة	رقم الحساب
	<input type="checkbox"/> Fund Transfer	MT101	<input type="checkbox"/> تحويل الأموال
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT940	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT942	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):		<input type="checkbox"/> خدمات أخرى (حدد):
	<input type="text"/>		

Account Number	Service Type	نوع الخدمة	رقم الحساب
	<input type="checkbox"/> Fund Transfer	MT101	<input type="checkbox"/> تحويل الأموال
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT940	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT942	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):		<input type="checkbox"/> خدمات أخرى (حدد):
	<input type="text"/>		

Account Number	Service Type	نوع الخدمة	رقم الحساب
	<input type="checkbox"/> Fund Transfer	MT101	<input type="checkbox"/> تحويل الأموال
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT940	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT942	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):		<input type="checkbox"/> خدمات أخرى (حدد):
	<input type="text"/>		

Account Number	Service Type	نوع الخدمة	رقم الحساب
	<input type="checkbox"/> Fund Transfer	MT101	<input type="checkbox"/> تحويل الأموال
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT940	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT942	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):		<input type="checkbox"/> خدمات أخرى (حدد):
	<input type="text"/>		

Account Number	Service Type	نوع الخدمة	رقم الحساب
	<input type="checkbox"/> Fund Transfer	MT101	<input type="checkbox"/> تحويل الأموال
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT940	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Statement Service	MT942	<input type="checkbox"/> خدمة كشوفات الحسابات
	<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):		<input type="checkbox"/> خدمات أخرى (حدد):
	<input type="text"/>		

CUSTOMER SIGNATURE

توقيع العميل

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت

MACUG AGREEMENT

MACUG - Fileact Services (File content and format as mutually agreed)

خدمات فايلكت

Account Number	Per Transfer Limit	Service Type	نوع الخدمة	الحد المطلوب لكل حوالة	رقم الحساب
		<input type="checkbox"/> Payment Service	خدمة المدفوعات		
		<input type="checkbox"/> Payroll Service WPS	خدمة حماية الأجر		
		<input type="checkbox"/> SADAD Payment	مدفوعات سداد		
		<input type="checkbox"/> MOI Payment	مدفوعات وزارة الداخلية		
		<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):	خدمات أخرى (حدد):		

Account Number	Per Transfer Limit	Service Type	نوع الخدمة	الحد المطلوب لكل حوالة	رقم الحساب
		<input type="checkbox"/> Payment Service	خدمة المدفوعات		
		<input type="checkbox"/> Payroll Service WPS	خدمة حماية الأجر		
		<input type="checkbox"/> SADAD Payment	مدفوعات سداد		
		<input type="checkbox"/> MOI Payment	مدفوعات وزارة الداخلية		
		<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):	خدمات أخرى (حدد):		

Account Number	Per Transfer Limit	Service Type	نوع الخدمة	الحد المطلوب لكل حوالة	رقم الحساب
		<input type="checkbox"/> Payment Service	خدمة المدفوعات		
		<input type="checkbox"/> Payroll Service WPS	خدمة حماية الأجر		
		<input type="checkbox"/> SADAD Payment	مدفوعات سداد		
		<input type="checkbox"/> MOI Payment	مدفوعات وزارة الداخلية		
		<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):	خدمات أخرى (حدد):		

Account Number	Per Transfer Limit	Service Type	نوع الخدمة	الحد المطلوب لكل حوالة	رقم الحساب
		<input type="checkbox"/> Payment Service	خدمة المدفوعات		
		<input type="checkbox"/> Payroll Service WPS	خدمة حماية الأجر		
		<input type="checkbox"/> SADAD Payment	مدفوعات سداد		
		<input type="checkbox"/> MOI Payment	مدفوعات وزارة الداخلية		
		<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):	خدمات أخرى (حدد):		

Account Number	Per Transfer Limit	Service Type	نوع الخدمة	الحد المطلوب لكل حوالة	رقم الحساب
		<input type="checkbox"/> Payment Service	خدمة المدفوعات		
		<input type="checkbox"/> Payroll Service WPS	خدمة حماية الأجر		
		<input type="checkbox"/> SADAD Payment	مدفوعات سداد		
		<input type="checkbox"/> MOI Payment	مدفوعات وزارة الداخلية		
		<input type="checkbox"/> Other Service (Please Specify):	خدمات أخرى (حدد):		

CUSTOMER SIGNATURE

توقيع العميل

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت MACUG AGREEMENT

Exhibit A / Prices

الأسعار

MACUG Services

خدمة ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت

Service Fees	القيمة بالريال Amount in (SAR)	حساب الخصم Charge account	خدمة الرسوم
One-time Setup fee			رسوم إنشاء الخدمة
Recurring License Fee (Monthly / Annually)			رسوم التجديد (شهري / سنوي)
MT940 Monthly Fee (Per Account)			الرسوم الشهرية إم تي 940 (لكل حساب)
MT942 Monthly Fee (Per Account)			الرسوم الشهرية إم تي 942 (لكل حساب)

Payment Fees	القيمة بالريال Amount in (SAR)	حساب الخصم Charge account	مدفوعات الرسوم
SARIE Transfer Fee			رسوم التحويل المحلي
SWIFT Transfer Fee			رسوم التحويل الدولي
Within Bank Transfer Fee			رسوم التحويل إلى حساب آخر في البنك

Other Fees	القيمة بالريال Amount in (SAR)	حساب الخصم Charge account	رسوم
Fileact Bulk File Handling Charges			رسوم إرسال ملف (فايلاكت)

All fees and commissions payable pursuant to this (Agreement/application / letter/ document/invoice) are exclusive of value added tax. Any chargeable value added tax in respect of the aforementioned fee or commission shall be payable by the client together with and in addition to any sum agreed to be paid hereunder.

جميع الرسوم والعمولات المتسحقة بموجب هذه (الاتفاقية/الطلب/الرسالة/الوثيقة/الفاتورة). لا تشمل ضريبة القيمة المضافة. أي ضريبة قيمة مضافة يتم تحصيلها فيما يتعلق بالرسوم أو العمولة المذكورة سابقاً يجب دفعها من قبل العميل بالإضافة إلى أي مبلغ يتم الاتفاق عليه ليتم دفعه بموجب هذه الاتفاقية

CUSTOMER SIGNATURE

توقيع العميل

اتفاقية ربط الشركات غير المالية عن طريق سويفت MACUG AGREEMENT

COMPANY

الشركة

SIGNATURE		التوقيع
NAME		الاسم:
TITLE		الوظيفه
DATE	- -	التاريخ

National address

العنوان الوطني

STREET		الشارع	BUILDING NO.		رقم المبنى
POSTAL CODE		الرمز البريدي	CITY		المدينة
DISTRICT					الحي
ADDITIONAL NO.					الرقم الإضافي
HOME TELEPHONE	(IN KSA)			(بالمملكة العربية السعودية)	هاتف المنزل
MOBILE					جوال
E-MAIL ADDRESS					عنوان البريد الإلكتروني

ON BEHALF OF BANK

بالنيابة عن البنك

SIGNATURE		التوقيع
NAME		الاسم
TITLE		الوظيفه
DATE	- -	التاريخ